JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 11 APRIL 2002 No. 2002/69 JEUDI 11 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 11 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

DISCUSSION PANEL B
(Capacity-building, regional cooperation and coordination and integrated ocean management)

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

10 a.m.	35th meeting	Conference Room 3

(continued overleaf)

Jeudi 11 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

GROUPE DE DISCUSSION B
(Renforcement des capacités, coopération régional et coordination et gestion intégrée des océans)

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 1

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième session

10 heures	35e séance	Salle de conférence 3

(suite au verso)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on the Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON THE ASSEMBLY OF STATES PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON HEADQUARTERS AGREEMENT

3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the 35th meeting of the Commission.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR DEVELOPMENT POLICY

Fourth session

9.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (Documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES (DOCUMENTS PRÉPARATOIRES)

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ACCORD DU SIÈGE

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la 35e séance de la Commission.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT

Quatrième session

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 11 April 2002

ARAB GROUP
(experts on the international criminal court)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 10

GROUP OF 77
(on the World Summit for Sustainable Development: follow-up)

9 a.m.-10.15 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

NON-ALIGNED MOVEMENT:

INFORMAL WORKING GROUP
(to consider the draft final document)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

GROUP OF 77
(on the Committee on Information: meeting with Mr. Shashi Tharoor, Interim Head of the Department of Public Information)

10.30 a.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the World Summit for Sustainable Development: Working Group III)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

There will be a meeting of the Caribbean Community (CARICOM) *today*, 11 April 2002, from 2 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 10.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 11 avril 2002

GROUPE ARABE
(experts de la cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 10

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable : suivi)

9 heures à 10 h 15	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX
(pour examiner le projet de document final)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE DES 77
(Comité de l'information : réunion avec M. Shashi Tharoor, Chef par intérim du Département de l'information)

10 h 30 à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable : Groupe de travail III)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Une réunion de la Communauté des Caraïbes (CARICOM) aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 14 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 10.

* * *

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

10 a.m.	7th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting (closed)	Conference Room 4

[There will be a meeting of the Arab Group *today*, 11 April 2002, in Conference Room 6, following the adjournment of the 7th (closed) meeting of the Committee.

* * *

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

10 heures	7e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	8e séance (privée)	Salle de conférence 4

[Une réunion du Groupe arabe aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 dans la salle de conférence 6, à l'issue de la 7e séance (privée) du Comité.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

* * *

The twenty-fourth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 22 April to 2 May 2002. The Committee will hold its general debate from 22 to 24 April. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-0869). There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

* * *

La vingt-quatrième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 22 avril au 2 mai 2002. Le Comité tiendra son débat général du 22 au 24 avril. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : (212) 963-0869). Le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

SECURITY COUNCIL

The 234th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 17 April 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 234e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 17 avril 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant. Background information is available on the ECOSOC Web site at http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Tuesday, 16 April 2002, at 10 a.m. sharp in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session. For more information, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal. On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi. htm).

* * *

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mardi 16 avril 2002 à 10 heures (précises) dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera @unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the operational activities segment of the Economic and Social Council)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

There will be meetings of the Informal Working Group *(to consider the draft Final Document)* of the Non-Aligned Movement on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

There will be a meeting of the Rio Group *(at the expert level)* on Friday, 12 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 10, on the special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions.

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and web-surfing basics; (c) web-page design; and (d) web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(débat consacré aux activités opérationnelles du Conseil économique et social)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Des réunions du Groupe de travail officieux *(pour examiner le projet de document final)* du Mouvement des pays non alignés auront lieu le vendredi 12 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

* * *

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des experts)* aura lieu le vendredi 12 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 10, sur la réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods.

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la «Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information» et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Special meeting

There will be a meeting of the Board of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria on Tuesday, 23 April 2002, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The Secretary-General has been invited to participate. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Tuesday to Friday, 23 to 26 April 2002.

A letter on this subject, including an information note, an outline of the course and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 17 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Réunion spéciale

Le Conseil du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme aura lieu le mardi 23 avril 2002 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Le Secrétaire général a été invité à participer. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 23 au vendredi 26 avril 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un aperçu du cours et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 17 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING BOARD
(Geneva, 29-31 May 2002)

The twelveth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva).

The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m.

Government delegations, which are not members of the Board, can attend the meeting as observers. Applications for observer status must be received by Monday, 15 April 2002, at UNAIDS (Geneva 20, avenue Appia - CH 1211 Geneva 27) (tel.: (41 22) 791 4634; fax: (41 22) 791 41 88).

Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

* * *

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME ONUSIDA
(Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève.

La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30.

Les Gouvernements qui ne sont pas membres du Conseil peuvent participer à la réunion en qualité d'observateur. Les demandes pour bénéficier du statut d'observateur doivent parvenir le lundi 15 avril 2002 au plus tard à l'ONUSIDA (20 avenue Appia - CH 1211 Genève 27) (tél. : (41 22) 791 4634; télécopieur : (41 22) 791 41 88).

D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Announcements

Avis

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: www.johannesburgsummit.org. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 10 April 2002

SECURITY COUNCIL

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Israel, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to a letter dated 10 April 2002 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/2002/371), requesting an invitation to participate in the meeting in accordance with the Council's previous practice. In accordance with the provisional rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to the United Nations to participate in the discussion.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/9).

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION
Second organizational meeting 249th meeting

Opening of the meeting

The second meeting of the 2002 organizational session of the Commission was opened by the Chairman, H.E. Mr. Mario Maiolini (Italy).

Adoption of the agenda

The Commission confirmed that the second meeting was working based on the provisional agenda for the 2001 organizational session, as contained in document A/CN.10/L.50.

Election of the officers of the Bureau

The Commission elected H.E. Ms. Madina Jarbussynova (Kazakhstan) and Mr. Hira Thapa (Nepal) as Vice-Chairpersons.

Adoption of the agenda and programme of work for the substantive session

The Commission took note of the provisional agenda for the 2002 substantive session, as contained in document A/CN.10/L.51.

Mercredi 10 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant d'Israël à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur une lettre datée du 10 avril 2002 émanant de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/371), demandant à être invité à participer à la séance en vertu de la pratique antérieure du Conseil. Conformément au règlement intérieur provisoire et à la pratique antérieure à cet égard, le Président, avec l'assentiment du Conseil invite l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies à participer au débat.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/9).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT
Deuxième réunion d'organisation 249e séance

Ouverture de la réunion

Le Président, S.E. M. Mario Maiolini (Italie), ouvre la deuxième réunion d'organisation de 2002 de la Commission.

Adoption de l'ordre du jour

La Commission confirme que les travaux de la deuxième réunion suivront le projet d'ordre du jour de la session d'organisation de 2001 figurant dans le document A/CN.10/L.50.

Élection des membres du Bureau

La Commission élit S.E. Mme Madina Jarbussynova (Kazakhstan) et M. Hira Thapa (Népal) Vice-Présidents.

Adoption de l'ordre du jour et du programme de travail de la session de fond

La Commission prend note de l'ordre du jour provisoire de la session de fond de 2002 figurant dans le document A/CN.10/L.51.

The Commission decided to consider the general programme of work and the timetable for the first week of the substantive session at a later stage.

Dates of the 2002 session

The Commission decided to postpone the decision on the dates for its 2002 substantive session until Wednesday, 17 April, to allow time for Chairman's informal consultations with the regional groups.

* * *

SECOND WORLD ASSEMBLY ON AGEING
(Madrid, Spain)

WEDNESDAY, 10 APRIL 2002

5th plenary meeting

General exchange of views [8]

Adresses were made by H.E. Mr. Baba Ould Sidi, Minister for Civil Service, Labour, Youth and Sports of Mauritania; H.E. Mr. Dario Dantas Dos Reis, Minister for Health of the Republic of Cape Verde; H.E. Mr. Ahsan Ahmad, Minister for Health and Population Welfare, Government of Sindh, Pakistan; H.E. Mr. Jean Claude Desgranges, Chef de Cabinet of the President of the Republic of Haiti; H.E. Mr. Masahiko Otsubo, Vice-Minister for Special Missions, Cabinet Office, Government of Japan; H.E. Mr. Chan Soon Sen, Minister of State for Community Development and Sports of Singapore; H.E. The Honourable Antoine Mifsud Bonnici, Parliamentary Secretary at the Ministry for Social Policy of Malta; Mr. Santiago Alvárez de Toledo, Special Envoy of the Prime Minister of Belize; Mrs. Beverly Hall-Taylor, Chairman of Delegation of Jamaica; H.E. The Honourable Francis Nyenze, Minister for Heritage and Sports of Kenya; Dr. Akin Izmirlioglu, Chairman of Delegation of Turkey; Mr. Lyonpo Dago Tschering, Chairman of Delegation of Bhutan; H.E. Mr. Sam A. Otuyelu, Chairman of Delegation of Nigeria; and Ms. Christina Kapalata, Chairman of Delegation of the United Republic of Tanzania.

Statements were made by the repesentative of the Latin American Parliament, the President of the l'International Federation of the Ageing and the President of the International Federation for Family Development (IFFD).

6th plenary meeting

Election of officers other than the President [5]

The Assembly resumed its consideration of the item.

From the Asian Group of States, the Syrian Arab Republic was elected, by acclamation, as Vice-President of the Assembly.

From the Eastern European Group of States, Ukraine was elected, by acclamation, as Vice-President of the Assembly.

La Commission décide d'examiner le programme de travail général et le calendrier de la première semaine de la session de fond à un stade ultérieur.

Dates de la session de 2002

La Commission décide de reporter sa décision sur les dates de la session de fond de 2002 au mercredi 17 avril, afin de permettre au Président de tenir des consultations officieuses avec les groupes régionaux.

* * *

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT
(Madrid, Espagne)

MERCREDI 10 AVRIL 2002

5e séance plénière

Échange de vues général [8]

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Baba Ould Sidi, Ministre de la fonction publique, du travail, de la jeunesse et des sports de la Mauritanie; S.E. M. Dario Dantas Dos Reis, Ministre de la santé de la République du Cap-Vert; S.E. M. Ahsan Ahmad, Ministre du logement et du bien-être de la population, Gouvernement de Sindh, Pakistan; S.E. M. Jean Claude Desgranges, Chef de Cabinet du Président de la République d'Haïti; S.E. M. Masahiko Otsubo, Vice-Ministre pour les missions spéciales, Bureau du Cabinet, Gouvernement du Japon; S.E. M. Chan Soon Sen, Ministre d'État au développement de la communauté et aux sports de Singapour; S.E. M. Antoine Mifsud Bonnici, Secrétaire parlementaire au Ministère de la politique sociale de Malte; M. Santiago Alvárez de Toledo, Envoyé spécial du Premier Ministre du Belize; Mme Beverly Hall-Taylor, Chef de la délégation de la Jamaïque; S.E. M. Francis Nyenze, Ministre du patrimoine et des sports du Kenya; M. Akin Izmirlioglu, Chef de la délégation de la Turquie; M. Lyonpo Dago Tschering, Chef de la délégation du Bhoutan; S.E. M. Sam A. Otuyelu, Chef de la délégation du Nigéria; et Mme Christina Kapalata, Chef de la délégation de la République-Unie de Tanzanie.

Des déclarations sont faites par le représentant du Parlement latino-américain, le Président de la Fédération internationale des personnes âgées et le Président de l'International Federation for Family Development (IFFD).

6e séance plénière

Élection des autres membres du Bureau [5]

L'Assemblée reprend l'examen de la question.

Par acclamation, la République arabe syrienne, du Groupe des États d'Asie, est élue Vice-Présidente de l'Assemblée.

Par acclamation, l'Ukraine, du Groupe des États d'Europe orientale, est élue Vice-Présidente de l'Assemblée.

Election of the Rapporteur-General

The Assembly elected, by acclamation, H.E. Dr. Antoine Mifsud Bonnici, Parliamentary Secretary at the Ministry for Social Policy of Malta, as Rapporteur-General of the Assembly.

General exchange of views [8]

Addresses were made by H.E. Mr. Abdul-Nabi Abdulla Al-Shoala, Minister of Labour and Social Affairs of the Kingdom of Bahrain; H.E. Mrs. Maria Da Luz, Vice-Minister for Social Assistance and Reintegration of Angola; H.E. Mrs. Khafiza Uteulina, Vice-Minister of Labour and Social Protection of Kazakhstan; H.E. Ms. Maija Perho, Minister of Social Affairs and Health of Finland; H.E. Mrs. Fayza Abu Elnaga, State Minister for Foreign Affairs of the Arab Republic of Egypt; H.E. Mrs. Judit Szemkeo, Secretary of State, Ministry of Social and Family Affairs of the Republic of Hungary; H.E. Mrs. Wanda Engel Aduan, Secretary of State for Social Assistance of Brazil; H.E. Mrs. Ohouochi Clotilde, Minister of Social Affairs and National Solidarity of Côte d'Ivoire; H.E. The Honorable Secretary Josefina G. Carbonell, Assistant Secretary for Aging of the United States of America; H.E. Mr. Dam Huu Dac, Deputy Minister of Labor, Invalids and Social Affairs of Viet Nam; H.E. Mr. Phongsavath Boupha, Vice-Minister of Foreign Affairs of the Lao People's Democratic Republic; H.E. Mr. Shahed Akhtar, Chairman of Delegation of Bangladesh; and Mrs. Jane Asani-Ndelemeni, Chairman of Delegation of Malawi.

Statements were made by the Secretary-General of the World Tourism Organization, the Chairman of Delegation of the Organization of African Unity; the Chief Executive of HelpAge International, the President of the Federación de Mujeres para la Democracia, the President of the International Association of Gerontology and the President of the International Institute on Ageing.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 10 APRIL 2002

668th meeting

Matters relating to [6]

(a) The definition and delimitation of outer space

Élection du rapporteur général

Par acclamation, l'Assemblée élit S.E. M. Antoine Mifsud Bonnici, Secrétaire parlementaire au Ministère de la politique sociale de Malte, Rapporteur général de l'Assemblée.

Échange de vues général [8]

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Abdul-Nabi Abdulla Al-Shoala, Ministre du travail et des affaires sociales du Royaume du Bahreïn; S.E. Mme Maria Da Luz, Vice-Ministre de l'assistance sociale et de la réintégration de l'Angola; S.E. Mme Khafiza Uteulina, Vice-Ministre du travail et de la protection sociale du Khazakstan; S.E. Mme Maija Perho, Ministre des affaires sociales et de la santé de la Finlande; S.E. Mme Fayza Abu Elnaga, Ministre d'État aux affaires étrangères de la République arabe d'Égypte; S.E. Mme Judit Szemkeo, Secrétaire d'État, Ministère des affaires sociales et de la famille de la République de Hongrie; S.E. Mme Wanda Engel Aduan, Secrétaire d'État à l'assistance sociale du Brésil; S.E. Mme Ohouochi Clotilde, Ministre des affaires sociales et de l'unité nationale de la Côte d'Ivoire; S.E. Mme Josefina G. Carbonell, Secrétaire assistante aux personnes âgées des Etats-Unis d'Amérique; S.E. M. Dam Huu Dac, Vice-Ministre du travail, des invalides et des affaires sociales du Viet Nam; S.E. M. Phongsavath Boupha, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République démocratique populaire lao; S.E. M. Shahed Akhtar, Chef de la délégation du Bangladesh; et Mme Jane Asani-Ndelemeni, Chef de la délégation du Malawi.

Des déclarations sont faites par le Secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme, le Chef de la délégation de l'Organisation de l'unité africaine, la Présidente de HelpAge International, la Présidente de la Federación de Mujeres para la Democracia, la Présidente de l'Association internationale de gérontologie et le Président de l'Institut international sur le vieillissement.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 10 AVRIL 2002

668e séance

Questions relatives [6]

a) À la définition et à la délimitation de l'espace

(b) The character and utilisation of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Russian Federation and Australia. The representative of the International Astronautical Federation (IAF) also made a statement.

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Netherlands, Mexico, Japan and Canada.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-second session [10]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Information on the activities of international organizations relating to space law [5]

The Subcommittee re-opened and concluded its consideration of this item with statements by the representatives of Chile and Colombia.

669th meeting

Consideration of the Convention on International Interests in Mobile Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) and the preliminary draft protocol on matters specific to space assets [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Brazil, Argentina, India, Greece, the United Kingdom, Ecuador, Australia, Canada, the United States, Germany, the Russian Federation and the Netherlands, and by the representative of the International Astronautical Federation (IAF). The representative of the International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit) also made a statement.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-second session [10]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Brazil, Ecuador, the Russian Federation, India, Chile, Argentina, the Islamic Republic of Iran, Colombia, Mexico, Ukraine, Greece and Indonesia.

b) Aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens permettant de l'utiliser de façon rationnelle et équitable sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie et de l'Australie. Le représentant de la Fédération internationale d'astronautique (FIA) prend également la parole.

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des Pays-Bas, du Mexique, du Japon et du Canada.

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour de nouveaux points qui seront examinés par le Sous-Comité juridique à sa quarante-deuxième session [10]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Informations concernant les activités des organisations internationales dans le domaine du droit spatial [5]

Le Sous-Comité rouvre et termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Chili et de la Colombie.

669e séance

Examen de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (ouverte à la signature à Cape Town le 16 novembre 2001) et de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques au matériel d'équipement spatial [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Argentine, Inde, Grèce, Royaume-Uni, Équateur, Australie, Canada, États-Unis, Allemagne, Fédération de Russie et Pays-Bas, ainsi que par le représentant de la Fédération internationale d'astronautique (FIA). Le représentant de l'Institut international pour l'unification du droit privé (Unidroit) prend également la parole.

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour de nouveaux points qui seront examinés par le Sous-Comité juridique à sa quarante-deuxième session [10]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Équateur, Fédération de Russie, Inde, Chili, Argentine, République islamique d'Iran, Colombie, Mexique, Ukraine, Grèce et Indonésie.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions. Oslo, 14 June 1994

Accession: Monaco (9 April 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification: Costa Rica (9 April 2002)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification: Estonia (10 April 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: Albania (10 April 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification: Finland (10 April 2002)*

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Botswana (10 April 2002)

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Botswana (10 April 2002)

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Botswana (10 April 2002)

---

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre. Oslo, 14 juin 1994

Adhésion : Monaco (9 avril 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification : Costa Rica (9 avril 2002*)

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification : Estonie (10 avril 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Albanie (10 avril 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification : Finlande (10 avril 2002*)

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Signature : Botswana (10 avril 2002)

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Signature : Botswana (10 avril 2002)

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Signature : Botswana (10 avril 2002)

---

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

United Nations Headquarters
(11 April 2002)

Deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General

The above treaty event will take place on Thursday, 11 April 2002, at 9.30 a.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters in New York. The event, which will be covered by the media, will be undertaken in a solemn setting. Arrangements will be made for delegations and others to witness the event. Due to limited seating and time constraints, delegations and other guests are reminded to be seated by 9.30 a.m.

Delegations that have already notified the Secretariat and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession to the Rome Statute of the International Criminal Court during the event are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to make the necessary arrangements for participating in the event (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693).

The text and status of the above Statute can be obtained at the United Nations Treaty Collection Web site (http://www.untreaty.un.org).

FORUM DES TRAITÉS

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(11 avril 2002)

Dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Secrétaire général

Le Forum des traités susmentionné se tiendra au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York le jeudi 11 avril 2002 à 9 heures 30 dans la salle de conférence 3. L'évènement se déroulera dans un cadre solennel et une couverture médiatique sera assurée. Des dispositions seront prises pour permettre aux délégations et autres personnalités d'y assister. En raison du nombre limité de sièges et d'un horaire chargé, les délégations et autres invités sont priés de bien vouloir prendre leurs places au plus tard à 9 heures 30 précises.

Les délégations ayant déjà indiqué au Secrétariat leur intention et celles qui le prévoient encore de le faire, de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, sont invitées à prendre contact avec la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, afin de prendre rendez-vous pour y participer (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693).

On trouvera sur le site Web de l'ONU consacré à la Collection des traités (http://www.untreaty.un.org) le texte et l'état dudit Statut.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

DPI/NGO Briefing

This week, the topic of the DPI/NGO Briefing will be "Preparations for the Special Session of the General Assembly on Children". The briefing, to be held *today,* 11 April 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Dag Hammarsjköld Library Auditorium, will feature H.E. Miss Mignonette Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, Chairperson of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on Children, and Mr. Kul Gautam, Deputy Executive Director, UNICEF. The briefings are organized by the Department of Public Information (DPI). Members of permanent missions, Secretariat staff and the media are also invited to attend. For further information, please contact Mr. Oleg Dzioubinski, NGO Section, Department of Public Information (tel.: (212) 963-1859).

Réunion d'information DPI/ONG

Cette semaine, le sujet de la Réunion d'information DPI/ONG sera "Préparatifs de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants". La réunion aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. S.E. Mlle Mignonette Patricia Durrant, Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, Présidente du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants, et M. Kul Gautam, Directeur général adjoint de l'UNICEF, seront parmi les participants. Ces réunions d'information sont organisées par le Département de l'information. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont également invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Oleg Dzioubinski, Section des ONG, Département de l'information (tél. : (212) 963-1859).

* * *

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 11 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The meeting is open to staff members only.

* * *

Award ceremony

Dr. Jane Goodall, the renowned primatologist, will present the inaugural *Alan Cranston Peace Award* to Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, at a special ceremony, to be held on Tuesday, 16 April 2002, at 1.15 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Gary De Rosa, Department for Disarmament Affairs (tel.: (212) 963-3980).

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

* * *

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Cérémonie de remise de prix

Mme Jane Goodall, primatologue reconnue, présentera le prix *Alan Cranston Peace Award* au Secrétaire général adjoint aux affaires du désarmement, M. Jayantha Dhanapala, lors d'une cérémonie qui aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 13 h 15 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Gary De Rosa, Département des affaires de désarmement (tél. : (212) 963-3980).

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-30685